Zeitschrift: as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

Herausgeber: Archäologie Schweiz

Band: 42 (2019)

Heft: 4

Artikel: Le Musée Bible+Orient, un trésor méconnu au cœur de Fribourg

Autor: Meylan-Krause, Marie-France

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-860462

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

p r o c e s s i o n s

1

Fig. 1
Masque en terre cuite du monstre Humbaba, gardien de la forêt de cèdres dans l'épopée mésopotamienne de Gilgamesh. Provenance probable: sud de la Mésopotamie, 1850-1595 av. J.-C. Hauteur 10,6 cm.

Terrakotta-Maske des Monsters Humbaba, Wächter des Zedernwaldes im mesopotamischen Gilgamesch-Epos. Wahrscheinliche Herkunft: Südmesopotamien, 1850-1595 v.Chr. Höhe 10,6 cm.

Maschera in terracotta del mostro Humbaba, guardiano della foresta di cedri nell'epopea mesopotamica di Gilgamesh. Probabile provenienza dal sud della Mesopotamia, 1850-1595 a.C. Altezza 10,6 cm.

Le Musée Bible+Orient, un trésor méconnu au cœur de Fribourg

__Marie-France Meylan-Krause

Le Musée Bible+Orient a pour vocation de relier les textes de l'Ancien Testament au contexte historique et culturel dans lequel ils ont été rédigés. Il met en évidence les liens étroits qui unissent les trois grandes religions monothéistes du Proche-Orient aux polythéismes qui les ont précédées.

Marches à suivre
09.11.2019-30.06.2020
Musée Bible+Orient
Université de Fribourg
Avenue de l'Europe 20
Tél. 026 300 73 87
www.bible-orient-museum.ch

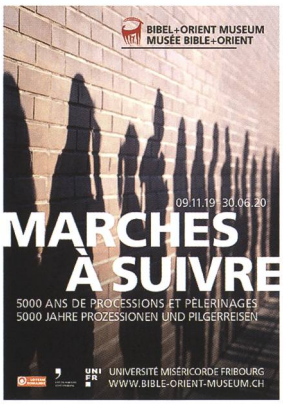

Fig. 2
L'exposition de référence actuelle du Musée Bible+Orient.

Die aktuelle Dauerausstellung des Museums Bible+Orient.

L'attuale esposizione permanente del Museo Bible+Orient.

Inauguré en 2014 dans l'aile est de l'Université de Fribourg – Miséricorde, il succède à un premier cabinet d'exposition aménagé de 2005 à 2014 dans l'aile opposée.

Les objets présentés illustrent l'influence prépondérante de l'Egypte et du Proche-Orient ancien, notamment de la Mésopotamie, sur les idées et les faits rapportés dans l'Ancien Testament, ainsi que sur le symbolisme dont celui-ci est empreint. La Judée, au cœur de la rédaction des récits bibliques entre le 8e et le 2e siècle av. J.-C., a en effet bien souvent été convoitée par ses puissants voisins: Egyptiens, Assyriens, Babyloniens, Perses puis Grecs, avant qu'elle ne devienne province romaine en 6 apr. J.-C. Ces peuples y ont laissé une empreinte bien visible à travers des textes et des représentations figurées (statuettes, reliefs, amulettes etc.). Les traditions religieuses et culturelles des uns et des autres se sont transmises au fil du temps et au gré des guerres, des conquêtes, des exils et des échanges commerciaux. Ainsi, on a retrouvé à Megiddo un fragment de tablette en terre cuite relatant, en écriture cunéiforme, l'épopée de Gilgamesh. Ce texte, dont les premiers témoignages écrits remontent à la fin du troisième millénaire av. J.-C., contient notamment un récit du déluge, motif que l'on retrouvera bien plus tard dans le livre de la Genèse (*Gn* 8).

La représentation de la déesse Isis, qui illustre l'influence des croyances de l'Egypte ancienne sur le christianisme, constitue un autre exemple de ces agrégats religieux: Isis incarne la mère par excellence, attentive, dévouée, soucieuse de son fils au début de sa vie et de son époux, à la mort de celui-ci. Durant les premiers siècles de l'ère chrétienne, son culte se répandra rapidement dans tout le Bassin méditerranéen et nombre de ses qualités seront attribuées à Marie, la mère de Jésus. L'iconographie d'Isis montre très souvent la déesse assise sur un trône en train d'allaiter le petit Horus, à la manière de tant de représentations de la Vierge.

Les collections du Musée Bible+Orient

On doit la genèse de ce musée à Othmar Keel, historien des religions et professeur d'Ancien Testament à la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg jusqu'en 2002. Sa curiosité à vouloir mieux comprendre la Bible dans le contexte des cultures de l'Egypte et du Proche-Orient ancien, de même que ses contacts multiples avec Israël et la Palestine sont à la base de la collection qui compte aujourd'hui près de

Fig. 3
a. Statuette en bronze d'Isis allaitant Horus. Egypte, 3e-2e siècle av. J.-C. Hauteur 20,5 cm.
b. Statuette en terre cuite d'Isis assise, allaitant Horus. Egypte, 2e siècle apr. J.-C. Hauteur 11,8 cm.

a. Bronzestatuette der Horus stillenden Isis. Ägypten, 3.-2. Jh. v.Chr. Höhe 20,5 cm.
b. Terrakotta-Statuette der sitzenden, Horus stillenden Isis. Ägypten, 2. Jh. n.Chr. Höhe 11,8 cm.

a. Statuetta in bronzo di Isis mentre allatta Horus. Egitto III-II secolo a.C. Altezza 20,5 cm.
b. Statuetta in terracotta di Isis seduta, mentre allatta Horus. Egitto II secolo a.C. Altezza 11,8 cm.

Fig. 4
Procession en l'honneur de Bacchus, probablement pour célébrer les vendanges. Fresque d'Ostie, 209-211 apr. J.-C.

Prozession zu Ehren von Bacchus, wahrscheinlich zur Feier der Ernte. Fresko aus Ostia, 209-211 n.Chr.

Processione in onore di Bacco, con ogni probabilità per festeggiare la vendemmia. Affresco di Ostia, 209-211 d.C

15 000 objets. Alimentée par des dons et des achats, celle-ci se compose majoritairement de sceaux-cylindres du Proche-Orient et de sceaux égyptiens en forme de scarabées. Il s'agit de la troisième collection la plus importante au monde, après celle du Musée égyptien du Caire et du British Museum de Londres. La collection numismatique comporte plus d'un millier de pièces, essentiellement des monnaies perses, grecques, romaines, juives et byzantines. Divers récipients en céramique, lampes à huile, statuettes en bronze, reliefs sculptés des divinités proche-orientales et égyptiennes sont venus enrichir cette collection au fil du temps.
Le musée conserve en outre près de 500 papyrus fragmentaires inédits, d'origine égyptienne, écrits majoritairement en grec et en copte, essentiellement d'époques gréco-romaine (1er-4e s. apr. J.-C.) et byzantine (5e-7e s. apr. J.-C.). Il s'agit pour la plupart de textes documentaires (reçus de taxe, contrats, documents administratifs, listes diverses, etc.), mais on y relève aussi quelques textes littéraires ainsi que des écrits à contenu religieux et chrétien. Plusieurs rouleaux de la Torah et du Livre d'Esther, un Pentateuque samaritain et deux Corans admirablement enluminés représentent d'autres points forts de la collection.

Une nouvelle exposition

Du 9 novembre 2019 au 30 juin 2020, l'exposition de référence du Musée Bible+Orient sera transformée en une exposition thématique intitulée *Marches à suivre. 5000 ans de processions et pèlerinages*, en collaboration avec la Société d'histoire du canton de Fribourg, le Musée d'art et d'histoire et l'Université de Fribourg.

De Babylone à Fribourg

Cette exposition invite les visiteurs à un voyage dans les temps anciens et modernes, du Proche-Orient à l'Egypte, de la Grèce à Rome et jusqu'à Fribourg. Il s'agit en premier lieu de mettre en valeur les collections du musée Bible+Orient qui illustrent le phénomène des processions et des pèlerinages, en Mésopotamie, en Egypte et dans le monde gréco-romain, jusqu'à la naissance des monothéismes juif, chrétien et musulman. Un accent particulier est placé sur Rome, Jérusalem et la Mecque, comme importants lieux de pèlerinage de ces trois religions. Des pèlerins et pèlerines de tous horizons et de toutes confessions racontent leurs expériences dans de courtes vidéos. Ce thème est repris à travers la ville de Fribourg avec des escales en trois lieux emblématiques: la cathédrale Saint-Nicolas, la Chapelle de Lorette et la chapelle de Bourguillon. Un parcours mettant en évidence des objets processionnels est déployé à l'intérieur du Musée d'art et d'histoire de Fribourg.

Un thème d'actualité

La procession religieuse, acte collectif en lien avec une fête ou un pèlerinage, permet de sortir des

Fig. 5
Fribourg, procession de la Fête-Dieu.
Fribourg, Frohnleichnamsprozession.
Friburgo, processione del *Corpus Domini*.

espaces sacrés pour atteindre un but. Si les processions ont des fonctions aussi variées que les rituels qui leur sont associés, elles jouent un rôle fondamental dans l'affirmation de la cohésion sociale et du pouvoir, non seulement des dieux – ou de Dieu – mais aussi des prêtres et des dirigeants qui se mettent eux-mêmes en scène à cette occasion. L'apparat, la danse, la musique confèrent à ces cérémonies solennité et émotion, et cela à toutes les époques. Les manifestations et défilés laïques, militants ou militaires, le déroulement de bannières, la marche au rythme de slogans scandés participent de ce même mouvement, de ce sentiment de force et de démonstration collective.

Quant aux pèlerinages, les motivations pour se mettre en route sont multiples. Elles peuvent être d'ordre religieux, mais pas uniquement: faire un pèlerinage, c'est mettre son corps en marche et ses sens en éveil, quitter son quotidien et ses habitudes, opérer une rupture. Le cheminement, la rencontre avec soi et avec les autres sont certainement aussi importants que le but à atteindre. A l'heure où nos vies sont plongées dans un monde en constante accélération, le pèlerinage connaît un succès grandissant; il concerne des personnes issues de toutes les classes de la société, quelles que soient leurs croyances ou leur appartenance religieuse.

Remerciements

Publié avec le soutien de la Fondation Bible+Orient.

Crédit des illustrations

Fondation Bible+Orient (fig. 1-3).
Musée Pio Clementino, Vatican.
© Droits réservés (fig. 4).
Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg, Fonds Mülhauser (fig. 5).

Bibliographie

O. Keel, Le monde des anges, Fribourg, 2017

O. Keel, Th. Staubli (réd.), Bible+Orient, à livre ouvert, Pro Fribourg n° 161, Fribourg, 2008

O. Keel, L'éternel féminin, de la déesse orientale à l'image de Marie, Fribourg, 2007

O. Keel, Th Staubli, Les animaux du 6e jour: les animaux dans la Bible et dans l'Orient ancien, Fribourg, 2003

Zusammenfassung

Das Museum Bible+Orient in Freiburg vermittelt einen historischen Zugang zur Bibel, indem es die Texte des Alten Testaments anhand seiner reichen Sammlung archäologischer Objekte mit dem sozialen und kulturellen Kontext verknüpft, in dem sie geschrieben wurden. Vom 9. November 2019 bis 30. Juni 2020 wird eine neue Sonderausstellung die aktuelle Dauerausstellung vorübergehend ersetzen.

Riassunto

Il Museo Bible+Orient di Friburgo offre un approccio storico alla Bibbia, collegando i testi dell'Antico Testamento e il contesto sociale e culturale in cui sono stati scritti, attraverso immagini tramandate soprattutto grazie alla sua ricca collezione di oggetti archeologici. Dal 9 novembre 2019 al 30 giugno 2020, una nuova mostra temporanea dedicata alle processioni e ai pellegrinaggi sostituirà provvisoriamente l'attuale esposizione permanente.